

Interview mit Ivan dem Piloten

Anton Hartmann (6a) von der Reporter-AG hatte die außergewöhnliche Gelegenheit, mit einem russischen Berufspiloten zu sprechen. Der Mann, der lediglich bei seinem Vornamen, Ivan, hier erwähnt sein möchte und der nach 25 Jahren bei Aeroflot inzwischen im Ruhestand ist, flog noch zu Zeiten des Kalten Krieges....



Ivan ist der zweite von links

Die Reporter: Welche Art von Pilot waren Sie?

Вопрос: На каких самолётах вы были пилотом?

Ich flog ein Passagierflugzeug.
Я летал на пассажирских самолётах.

Die Reporter: War es in Russland anders als in Deutschland, Pilot zu sein?

Вопрос: Быть пилотом в России так же как и в Германии ?

Die Ausbildung war anders vor 20 Jahren in Russland, aber jetzt ist sie überall gleich.

20 лет назад обучение было другим, но в наше время одинаково.



Ivans Cockpit

Die Reporter: Was war anders?

Дополнительный вопрос: Чем отличалось обучение ?

Die Ausbildung war strenger. Man musste sehr sportlich sein, um eine gut trainierte Lunge zu haben. Wir mussten damals einen Marathon laufen können. Jetzt muss man nur eine Stunde laufen, dann wird der Puls kontrolliert.

Обучение было очень строгое .

Die Reporter: War es schwer, einen Ausbildungsplatz zu bekommen?

Вопрос: Было ли тяжело в обучении этой профессии ?

Ja, weil man gute Schulnoten brauchte und es war schwer, alles zu lernen.

Да, потому что нужны хорошие отметки и не просто всё выучить .

Die Reporter: Welche Noten brauchte man für diesen Beruf?

Вопрос: Какие отметки нужны для этой профессии ?

Man brauchte gute Noten.
Нужны хорошие отметки.

Die Reporter: Bei welcher Fluggesellschaft haben Sie gearbeitet ?
Вопрос: В какой компани вы работали ?

Ich habe bei Aeroflot gearbeitet.
Я работал в компании Аэрофлот .

Die Reporter: Hat sich Ihr Job in der Zeit geändert?
Вопрос: Менялась ли ваша работа со временем ?

Also es ist, wie wenn man ein neues Auto kauft. An ein neues Auto man muss sich gewöhnen.
Wenn man ein neues Flugzeug hatte, war es wie ein neuer Job.
Когда мы получали новый самолёт , то к нему надо так же привыкать , как к новому Автомобилю . Это как новая работа .

Die Reporter: Was war Ihr Lieblingsflugzeug?
Вопрос: Какой у Вас самолёт самый любимый ?

Mein Lieblingsflugzeug war der Iljuschin IL-18.
Мой любимый самолёт был ИЛ-18

Die Reporter: Warum gerade dieses?
Mir gefällt, dass es vier Propeller hat und deren Sound.

Die Reporter: Mussten sie das Hotel im Fremdland zahlen oder musste die Firma es zahlen?
Вопрос: Оплачивали Вы гостиницу в чужой стране сами , или должна была фирма платить ?

Die Firma hat alles geklärt, das Hotel, alles. Es sind dann immer sehr hochklassige Hotels gewesen.
Фирма заказывала и оплачивала гостиницу.

Die Reporter: Mussten sie mal eine Notlandung machen?
Вопрос: Была ли у Вас когда нибудь аварийная посадка ?

Ja, das Flugzeug hatte ja vier Propeller, einer ist ausgefallen, aber allen ging es gut. Alles ist gut gelaufen zum Glück.
Да. У самолёта было 4 пропеллера. Один перестал работать. Но все остальные работали нормально. К счастью всё обошлось .

Die Reporter: Haben Sie ein Ereignis, das Sie nie vergessen?
Вопрос: Был у вас случай , который вы не забудите ?

Ja, ich und mein Team mussten mal einem Unwetter ausweichen, also auch einem Blitz.
Да. Я и моя команда должны были однажды облететь непогоду с молниями.

Die Reporter: Musste man die Piloten-Uniform selber kaufen oder bekam man sie kostenlos?
Вопрос: Форму пилота надо покупать самому или выдается бесплатно ?

Man bekommt die Uniform gestellt und kann sie behalten, aber es ist so wie mit Socken: Wenn man die wäscht, dann bekommen sie nach elfmaligem Tragen Löcher - so war's auch bei der Kleidung.
Форму регулярно получаем бесплатно. Её можно оставить себе. Если её постоянно стирать и одевать , то она протрётся как и носки . Форма часто меняется на новую.